

موافقتنامه همکاری در زمینه حفظ نباتات و قرنطینه گیاهی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اسلامی پاکستان

مقدمه

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اسلامی پاکستان که پس از این با عنوان طرفهای متعاقد، به آنها اشاره خواهد شد، با علاقه مندی به تعمیق همکاری های متقابل در زمینه قرنطینه گیاهی و حفظ نباتات و به منظور حفاظت بهتر کشور طرف ها در مقابله با ورود ارگانیسیمهای خسارتزای قرنطینه گیاهی و محدود نمودن زیانهای ناشی از اثرات آنها همچنین انجام تجارت متقابل ، تبادل بذور، نهال و کالاهای با منشاء گیاهی در موارد زیر توافق نمودند:

ماده ۱

۱- از نظر این موافقتنامه، اصطلاح (ارگانیسیمهای قرنطینه ای) به آفات، په عوامل بیماریزای گیاهی و علفهای هرزی اطلاق می شود که به وسیله مقررات عمومی الزام آور طرفها، جزو آفات قرنطینه ای دو کشور اعلام شده و فهرست آن به پیوست این موافقت نامه می باشد.

۲- مراجع صلاحیت دار یک طرف می توانند فهرست ارگانیسیمهای قرنطینه ای را تعدیل یا اصلاح نمایند. این تعدیلهای یا اصلاحیه ها از طریق مجاری دیپلماتیک به اطلاع مراجع صلاحیتدار طرف دیگر خواهد رسید و حد اکثر (۶۰) روز پس از اطلاعیه مزبور لازم الاجرا خواهند شد.

ماده ۲

مراجع صلاحیتدار طرفها اطلاعات مربوط به وقوع و شیوع ارگانیسیمهای قرنطینه ای مندرج در فهرست عوامل خسارتزای قرنطینه ای طرف دیگر در قلمرو خویش را مبادله خواهند نمود.

ماده ۳

طرف ها، رعایت مقررات قانونی قرنطینه گیاهی و حفظ نباتات کشور طرف دیگر در مورد صادرات و عبور(ترانزیت) بذور نهال و دیگر کالاهای دارای منشاء گیاهی که از قلمرو کشور یک طرف به یا از طریق قلمرو کشور طرف دیگر انجام میپذیرد را توسط مراجع صلاحیتدار خود ضمانت خواهند نمود. ورود، صدور و عبور محموله ها در صورت درخواست هر یک از طرف ها مرزهایی که توسط مراجع صلاحیتدار طرف ها تعیین گردیده ، صورت خواهد گرفت.

ماده ۴

- ۱- طرفها توافق نمودند در هنگام صدور محموله های مشمول بازرسی بهداشت گیاهی برای بسته آنها از کاغذ، پلاستیک و سایر موادی که منشاء گیاهی ندارند استفاده نمایند.
- ۲- وسایل حمل محموله هایی که مشمول انجام بازرسی های بهداشت گیاهی است باید در صورت لزوم به دقت نظافت و قبل از بارگیری ضدعفونی گردند.

ماده ۵

- ۱- هر یک از محموله ههای حاوی کالاهای مشمول بازرسی بهداشت گیاهی که از قلمرو کشور یک طرف به (یا از طریق) قلمرو کشور طرف دیگر حمل میگردد باید دارای گواهی بهداشت گیاهی صادر شده توسط مراکز قرنطینه گیاهی و حفظ نباتات طرف صادر کننده باشد که عاری بودن این گونه کالاها از ارگانیسیمهای قرنطینه ای مورد نظر کشور وارد کننده را تایید کند. گواهی بهداشت گیاهی باید به زبان رسمی کشور صادر کننده و نیز به زبان انگلیسی تهیه شود
- ۲- مراجع صلاحیتدار طرفها محق خواهند بود تا شرایط بهداشت گیاهی دیگری را برای ورود کالاهای خاص تعیین نمایند
- ۳- برای صادرات مجدد گیاهان و کالاهای با منشاء گیاهی، گواهی بهداشت گیاهی برای صادرات مجدد کالا به همراه نسخه تصویر تایید شده گواهی بهداشت گیاهی طرف تولید کننده الزامی است.

ماده ۶

در صورت آلودگی کالا به ارگانیسیمهای خسارتزای قرنطینه ای و مشاهده هرگونه نقض مقررات قرنطینه گیاهی طرف وارد کننده، مراجع صلاحیتدار طرف وارد کننده محق خواهند بود تا نسبت به معدوم نمودن کالا، مرجوع کردن آن و یا صدور دستور انجام اقدامات مناسب اقدام نمایند و مراتب را به صورت کتبی به آگاهی مراجع صلاحیتدار طرف صادر کننده خواهند رساند.

ماده ۷

مراجع صلاحیتدار طرف ها در موارد خاص ، کمک های متقابل تخصصی فنی و دیگر کمکها را در زمینه قرنطینه گیاهی و حفظ نباتات طبق ترتیبات به یکدیگر ارائه خواهند نمود.

ماده ۸

از نظر همکاری های بهداشت گیاهی مراجع صلاحیتدار نسبت به موارد زیر اقدام خواهند نمود:

۱- تبادل قوانین و سایر مقررات مربوط به قرنطینه گیاهی و حفظ نباتات حداکثر ظرف مدت دو ماه از زمان صدور آنها

۲- ارائه اطلاعات به یکدیگر در زمینه مجلات تخصصی رساله های علمی و نشریات مهم چاپ شده در کشور متبوع خود در زمینه قرنطینه گیاهی و حفظ نباتات

۳- همکاری در زمینه علوم بهداشت گیاهی بین موسسات تحقیقاتی و سازمانهای ذیربط خدمات بهداشت گیاهی

ماده ۹

بررسی های آزمایشگاهی مشترک محموله های بزرگ گیاهی و کالاهای دارای منشاء گیاهی در زمان ورود و صدور آنها از قلمرو کشوری که طرف به قلمرو کشور طرف دیگر با موافقت متقابل و قبلی طرفها، سازماندهی می شود. هر طرف تسهیلات اداری و تجهیزات را برای انجام آزمایشات فوق فراهم خواهد نمود. کلیه هزینه های مربوط به اقامت کارشناسان توسط کشور میزبان تامین خواهد شد.

ماده ۱۰

مراجع صلاحیتدار طرفها برای اجرای این موافقت نامه :

- وزارت جهاد کشاورزی جمهوری اسلامی ایران از سوی طرف ایرانی
- وزارت غذا، کشاورزی و دام جمهوری اسلامی پاکستان از طرف پاکستانی
- مقامات صلاحیتدار طرفها برای اجرای این موافقت نامه از طریق مجاری دیپلماتیک با یکدیگر ارتباط برقرار خواهند نمود.

ماده ۱۱

کلیه اختلافات مربوط به تفسیر و اجرای این موافقت نامه توسط متخصصین هر دو طرف از طریق انجام مشاوره حل و فصل خواهند شد. چنانچه اختلاف از طریق مشاوره برطرف نگردد موضوع از طریق مجاری دیپلماتیک حل خواهد شد

ماده ۱۲

این موافقت نامه حقوق و تعهدات طرفها را که از سایر معاهدات بین المللی که طرفها عضو هستند ناشی میشود، تحت تاثیر قرار نمیدهد

ماده ۱۳

این موافقتنامه در روز سی و یکم پس از تاریخ اطلاعیه کتبی موخر طرفهای متعاقد مبنی بر انجام تشریفات داخلی لازم دربارہ لازم الاجرا شدن این موافقتنامه برای مدت پنج سال به اجرا گذارده خواهد شد. پس از مدت مزبور این موافقتنامه برای دوره های پنج ساله متوالی همچنان معتبر خواهد ماند مگر آنکه یکی از طرفهای متعاقد فسخ آن را به طور کتبی به اطلاع طرف

متعاقد دیگر برساند، این موافقتنامه تا زمان انقضای شش ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه کتبی یک طرف متعاقد از طریق مجاری دیپلماتیک توسط طرف متعاقد دیگر مبنی بر تمایل آن طرف به خاتمه اعتبار آن، لازم‌الاجرا باقی می‌ماند.

این موافقتنامه در شهراسلام آباد در تاریخ ۱۳۸۱/۱۰/۳ هجری شمسی برابر با بیست و چهارم دسامبر ۲۰۰۲ میلادی در دو نسخه به زبان های فارسی، و انگلیسی تنظیم گردید که هر دو متن از اعتبار یکسان برخوردار هستند.

از طرف دولت جمهوری اسلامی پاکستان

از طرف دولت جمهوری اسلامی ایران